00456
PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE

Siegelfolie Mylar OLAF (peelable + antifog)
Film à sceller Mylar OLAF (peelable + antifog)
Top seal film Mylar OLAF (peelable + antifog)

Produktbeschreibung
Description du produit
Material description

Bezeichnung 1 **Désignation 1** **Description 1**	**Bezeichnung 2** **Désignation 2** **Description 2**	**Art.-Nr.** **N° d'art.** **Art. No**
Siegelfolie Mylar peelable & Film à sceller Mylar peelable & Top Seal Film Mylar peelable	antifog, 315mm x 600 Lfm, 40my antifog, 315mm x 600 Lfm, 40my antifog, 315mm x 600 Lfm, 40my	0851
Siegelfolie Mylar peelable & Film à sceller Mylar peelable & Top Seal Film Mylar peelable	antifog, 186mm x 800 Lfm, 25my antifog, 186mm x 800 Lfm, 25my antifog, 186mm x 800 Lfm, 25my	5166
Siegelfolie Mylar peelable & Film à sceller Mylar peelable & Top Seal Film Mylar peelable	antifog, 186mm x 500 Lfm, 40my antifog, 186mm x 500 Lfm, 40my antifog, 186mm x 500 Lfm, 40my	11277
Siegelfolie Mylar peelable & Film à sceller Mylar peelable & Top Seal Film Mylar peelable	antifog, 186mm x 20 Lfm, 40my antifog, 186mm x 20 Lfm, 40my antifog, 186mm x 20 Lfm, 40my	11278
Siegelfolie Mylar peelable & Film à sceller Mylar peelable & Top Seal Film Mylar peelable	antifog, 410mm x 600 Lfm, 40my antifog, 410mm x 600 Lfm, 40my antifog, 410mm x 600 Lfm, 40my	18552
Siegelfolie Mylar peelable & Film à sceller Mylar peelable & Top Seal Film Mylar peelable &	antifog, 500mm x 500 Lfm, 40my antifog, 500mm x 500 Lfm, 40my antifog, 500mm x 500 Lfm, 40my	D632
Siegelfolie Mylar peelable & antifog Film à sceller Mylar peelable & antifog Top Seal Film Mylar peelable & antifog	290mm x 600 Lfm, 40my 290mm x 600 ml., 40my 290mm x 600 lm., 40my	37036

Material/Zusammensetzung
Matériel/composition
Material/composition

Mylar OLAF ist eine biaxial orientierte Polyesterfolie mit Antifog, die einseitig mit einer amorphen Heisssiegelschicht aus Polyester versehen ist. Diese Folie geht peelfähige Siegelverbindungen mit APET, CPET, PETG, PVC, polyesterbeschichtete Schalen, Polycarbonat und einschließlich mit sich selbst ein.
Antibeschlagbehandlung (AF = AntiFog) auf der siegelbaren Seite;
Das „Beschlagen" während des Einfrierens, des Kühlens und des Erhitzens wird auf ein Minimum reduziert, um die Klarheit beim Verpacken „atmungsfähiger" Produkte wie Frischgemüse zu verbessern
Mylar OLAF est un film polyester orienté biaxialement avec antibuée, doté sur une face d'une couche thermosoudable amorphe en polyester. Ce film forme des liaisons de scellage pelables avec l'APET, le CPET, le PETG, le PVC, les barquettes revêtues de polyester, le polycarbonate et même avec lui-même.
Traitement anti-fog (AF = AntiFog) sur la face scellable ;
La "buée" pendant la congélation, le refroidissement et le chauffage est minimisée pour améliorer la clarté lors de l'emballage de produits "respirants" tels que les légumes frais

Freigegeben am/Approuvé le/Released on: 01.12.2025 Version/Version/Version: 12

Mylar OLAF is a biaxially oriented polyester film with antifog, which is provided on one side with an amorphous polyester heat seal layer. This film forms peelable sealing bonds with APET, CPET, PETG, PVC, polyester coated shells, polycarbonate and including itself.
Anti-fog treatment (AF = AntiFog) on the sealable side;
Fogging" during freezing, cooling and heating is reduced to a minimum to improve clarity when packaging 'breathable' products such as fresh vegetables

Eigenschaften
Propriétés
Properties

Eigenschaft Propriété Property	Norm Norme Norm	Wert für Dicke 26 my Valeur pour Épaisseur 26 my Value for thickness 26 my	Wert für Dicke 39 my Valeur pour Épaisseur 39 my Value for thickness 39 my
Wasserdampfdurchlässigkeit: Perméabilité à la vapeur d'eau: Water vapor permeability:	(38°C, 90% RH)	20 g/m^2/24h/bar	14 g/m^2/24h/bar
Sauerstoffdurchlässigkeit: Perméabilité à l'oxygène: Oxygen permeability:	(23°C, 60-70% RH)	75 cm^3/m^2/24h/bar	45 ml/m^2/24h/bar

Siegelung
Scellage
Sealing

Selbstversiegelung auf CPET/APET-Schale: (180°C, 80 psi, 1 sec): 900 g/25 mm
Volle Siegelnahtfestigkeit ist eine Stunde nach Siegelung erreicht
Auto-scellage sur barquette CPET/APET: (180°C, 80 psi, 1 sec): 900 g/25 mm
La pleine résistance à la soudure est atteinte une heure après le scellement
Self-sealing on CPET/APET tray: (180°C, 80 psi, 1 sec): 900 g/25 mm
Full seal strength is achieved one hour after sealing

Lagerbedingungen
Conditions de stockage
Storage conditions

Lagertemperatur: Température de stockage: Storage temperature:	15-20°C	
Relative Luftfeuchtigkeit: Humidité relative: Relative humidity:	50%	
Lagerzeit: Durée de stockage: Storage time:	6	Monate mois months
Lagerbedingungen: Conditions de stockage: Storage conditions:	vor direkter Sonneneinstrahlung schützen ne pas exposer au rayonnement solaire direct keep away from direct sunlight	

Verwendungszweck
Conditions d'utilisation
Purpose of use

Die Produkte sind für den direkten Kontakt mit folgenden Lebensmittelarten geeignet:
Les produits sont adaptés à un contact direct avec les types de denrées alimentaires suivants:
The products are suitable for direct contact with the following types of food:

☒ alle Arten von Lebensmitteln
tous les types de denrées alimentaires
all types of food

Anwendungen
Applications
Applications

☒ Jeglicher Lebensmittelkontakt unter Tiefkühlungs- und Kühlungsbedingungen
Tout contact à l'état congelé et à l'état réfrigéré
Any food contact at frozen and refrigerated conditions

☒ Langzeitlagerung bei Raumtemperatur oder darunter
Entreposage de longue durée à température ambiante ou à une température inférieure
Long-term storage at room temperature or below

☒ Erhitzen auf 225°C bis zu 2h
Chauffage à 225°C au maximum pendant 2 heures au maximum
Heating up to 225°C for up to 2h

☒ Vor Erhitzung Folie von der Schale entfernen
Retirer le film de la barquette avant de la chauffer
Remove the foil from the tray before heating

Bestätigungen
Confirmations
Confirmations

Die Artikel entsprechen den folgenden Bestimmungen:
Les produits respectent les règlements suivants:
These articles meet the following regulations:

☒ **VERORDNUNG (EG) Nr. 2023/2006** über gute Herstellungspraxis für Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen
Règlement (CE) N° 2023/2006 relatif aux bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
REGULATION (EC) No 2023/2006 on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food

☒ **VERORDNUNG (EG) Nr. 1935/2004** über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen: Artikel 3, Artikel 11 Absatz 5, Artikel 15 und Artikel 17
Règlement (CE) N° 1935/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires: article 3, de l'article 11, paragraphe 5, et articles 15 et 17
REGULATION (EC) No 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food: Article 3, 11(5), 15 and 17

☒ **VERORDNUNG (EU) Nr. 10/2011** über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen
Règlement (UE) N° 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires
REGULATION (EU) No 10/2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food

☒ **SR 817.023.21** Verordnung des EDI über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen
SR 817.023.21 Ordonnance du DFI sur les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires
SR 817.023.21 The Swiss Ordinance on Materials and Articles in Contact with Food

Gesamtmigration
Migration globale
Overall migration

Unter den folgenden Bedingungen geprüft:
Testé dans les conditions suivantes:
Tested under the following conditions:

Simulanz **Simulant** **Simulant**		**Zeit** **Durée** **Time**	**Temperatur** **Température** **Temperature**
☒ A	Ethanol 10 Vol.-% Éthanol à 10 % (v/v) Ethanol 10 % (v/v)	4h	Reflux
☒ B	Essigsäure 3 Gew.-% Acide acétique à 3 % (m/v) Acetic acid 3 % (w/v)	4h	Reflux
☒ D2	Pflanzliches Öl Huile végétale Vegetable oil	2h	175°C

☒ Die Gesamtmigrationswerte liegen mit den getesteten Simulanzien unter den gesetzlichen Grenzwerten.
Les valeurs de migration globale avec les simulants testés sont inférieures aux valeurs limites légales.
The total migration values with the tested simulants are below the legal limit values.

Angaben zur spezifischen Migration
Informations relatives à la migration spécifique
Information on the specific migration

☒ Basierend auf die Worst-Case- Berechnungen kann der Hersteller bestätigen, dass alle proprietären Stoffe, falls sie vorhanden sind, in einer Konzentration unter 10 % des jeweiligen spezifischen Migrationsgrenzwerts berechnet werden und daher wie in der aufgeführten Verordnung (EU) Nr. 10/2011 alle Lebensmittelsimulanzien als konform betrachtet werden.
Einige Zusatzstoffe sind proprietäre Stoffe, der Hersteller kann bestätigen, dass diese weniger als 10% der in Lebensmitteln zulässigen Migrationsgrenzwerte nach der Verordnung (EU) Nr. 1333/2008 und nachfolgende Änderungen aufweisen. Diese haben in der Gesamtberechnung w/w einen Anteil im Prozentsatz von weniger als 10% einer beliebigen SML.
Sur la base des calculs les plus défavorables, le fabricant peut confirmer que toutes les substances propriétaires, si elles sont présentes, sont calculées à une concentration inférieure à 10% de la limite de migration spécifique pertinente et, par conséquent, comme indiqué dans le règlement (UE) n° 10/2011 tous les simulants alimentaires sont considérés comme conformes.
Certains additifs sont des substances propriétaires, le fabricant peut confirmer que ceux-ci ont moins de 10% des limites de migration autorisées dans les aliments conformément au règlement (UE) n° 1333/2008 et modifications ultérieures. Ceux-ci représentent moins de 10% de toute SML dans le calcul total w/w.

Based on the worst case calculations, the manufacturer can confirm that all proprietary substances, if present, are calculated at a concentration below 10% of the respective specific migration limit and therefore all food simulants are considered compliant as listed in Regulation (EU) No 10/2011.
Some additives are proprietary substances, the manufacturer can confirm that these have less than 10% of the migration limits allowed in food according to Regulation (EU) No 1333/2008 and subsequent amendments. These have a percentage share of less than 10% of any SML in the overall calculation w/w.

☒ Die Probe wurde spezifisch analysiert auf folgende Stoffe und Stoffgruppen:
L'échantillon a été spécifiquement analysé pour les substances et groupes de substances suivants:
The sample was specifically analyzed for the following substances and substance groups:

Substanz	Simulant	Bedingungen	Einschränkung	Ergebnisse
Ethylenglykol CAS 107-21-1 FCM 227	95% Ethanol	8h Rückfluss	SML(T)= 30 mg/kg	< 30 mg/kg
Terephthalsäure CAS 100-21-0 FCM 785	95% Ethanol	8h Rückfluss	SML= 7,5 mg/kg	< 7,5 mg/kg
Antimontrioxid CAS 1309-64-4 FCM 398	3% Essigsäure	8h Rückfluss	SML= 0,04 mg/kg (ausgedrückt als Sb)	< 0,04 mg/kg
Isophthalsäure CAS 121-91-5 FCM 291	95% Ethanol	8h Rückfluss	SML= 5 mg/kg	< 5 mg/kg

NIAS (unbeabsichtigt eingebrachten Substanzen)
NIAS (les substances ajoutées involontairement)
NIAS (Non-Intentionally-Added-Substances)

☒ Potenzielle NIAS stehen unter laufender Risikobewertung mit anerkannter Methode.
Les NIAS potentiels sont soumis à une évaluation continue des risques à l'aide de méthodes reconnues.
Potential NIAS are subject to ongoing risk assessment using a recognized method.

Berechnungsgrundlage
Base de calcul
Calculation basis

☒ Verhältnis der mit dem Lebensmittel in Berührung kommenden Fläche zum Volumen, anhand dessen die Konformität des Materials oder Gegenstandes festgestellt wurde:
Rapport entre la surface en contact avec les aliments et le volume utilisé pour établir la conformité du matériau ou de l'objet:
Ratio of food contact surface area to volume used to establish the compliance of the material or article:
6 dm^2/kg

Dual-Use-Additive
Additifs à double fonctionnalité
Dual-use additives

☒ Folgende Dual-Use-Additive können im Material enthalten sein:
Les additifs suivants à double fonctionnalité peuvent être inclus dans le matériau:
The following dual-use additives may be included in the material:

Substanz **Substance** **Substance**	**E-Nr.** **N° E** **E No**
Siliziumdioxid dioxyde de silicium Silicon dioxide	E551

☒ Einige Zusatzstoffe sind proprietäre Stoffe, der Hersteller kann bestätigen, dass diese weniger als 10% der in Lebensmitteln zulässigen Migrationsgrenzwerte nach der Verordnung (EU) Nr. 1333/2008 und nachfolgende Änderungen aufweisen. Diese haben in der Gesamtberechnung w/w einen Anteil im Prozentsatz von weniger als 10% einer beliebigen SML.
Certains additifs sont des substances propriétaires, le fabricant peut confirmer qu'ils présentent moins de 10% des limites de migration autorisées dans les denrées alimentaires selon le règlement (UE) n° 1333/2008 et ses modifications ultérieures. Ils représentent un pourcentage inférieur à 10% de toute LMS.
Some additives are proprietary substances, the manufacturer can confirm that these have less than 10% of the migration limits allowed in food according to Regulation (EU) No 1333/2008 and subsequent amendments. In the overall calculation w/w, these have a percentage share of less than 10% of any SML.

Disclaimer
Restriction
Disclaimer

Diese Bestätigung gilt für die von uns gelieferten Artikel wie beschrieben. Danach erfüllt das Material bei Beachtung der angegebenen Lebensmittelkontaktbedingungen die Vorgaben der genannten Rechtsakte für den Kontakt mit den angegebenen Füllgütern. Von der technologischen Eignung des Materials in der konkreten Anwendung mit dem vorgesehenen Füllgut und für von der auf der Konformitätserklärung angegebenen Information abweichende Einsatzbedingungen hat sich der Verwender selbst zu überzeugen.
Cette confirmation s'applique aux articles que nous fournissons tels que décrits. Selon cela, le matériau remplit les exigences des actes juridiques cités pour le contact avec les produits de remplissage spécifiés si les conditions de contact alimentaire spécifiées sont respectées. L'utilisateur doit se convaincre de l'adéquation technologique du matériau dans l'application spécifique avec le remplissage prévu et pour des conditions d'utilisation qui s'écartent des informations fournies sur la déclaration de conformité.
This confirmation applies to the items supplied by us as described. According to this, the material meets the requirements of the cited legal acts for contact with the specified fillers if the specified food contact conditions are met. The user must convince himself of the technological suitability of the material in the specific application with the intended filling and for conditions of use that deviate from the information provided on the declaration of compliance.

Reklamationen
Réclamations
Reclamations

Lieferungen, die von den aufgeführten Spezifikationen abweichen, werden zurückgenommen und nach Überprüfung ersetzt.

Si les livraisons ne correspondent pas aux spécifications décrites, elles peuvent être retournées et seront remplacées après contrôle.
Deliveries, which differ from the listed specifications, will be withdrawn and replaced after review.

Freigabe/Firmendaten
Validation/données sur l'entreprise
Approval company data

<table>
<tr><td>Erstellt durch:
Etabli par: STOL
Created by:</td><td colspan="2" rowspan="2">Freigegeben durch:
Approuvé par:
Released by:

Andreas Meier
(Leiter Einkauf)
(chef des achats)
(Head of purchasing)</td><td>Version:
Version: 12
Version:</td></tr>
<tr><td>Datum:
Date: 01.12.2025
Date:</td><td>Ersetzt Version:
Remplace version: 11
Replaces version:</td></tr>
<tr><td>Pacovis AG
Grabenmattenstrasse 19
CH-5608 Stetten
Tel. +41 56 485 93 93
Fax. +41 56 485 93 00
verkauf@pacovis.ch
www.pacovis.ch/stetten</td><td>Pacovis Österreich GmbH & Co KG
Zum Wiesfeld 11
AT-2000 Stockerau
Tel. +43 2266 65317
Fax ++43 2266 65317 42
office@pacovis.at
www.pacovis.at/stockerau</td><td>Pacovis Deutschland GmbH
Konrad-Zuse-Weg 1
72555 Metzingen
Tel. +49 7123 3800 40
Fax +49 7123 3800 429
mail@pacovis.de
www.pacovis.de/metzingen</td><td>Pacovis Česká republika s.r.o.
Záhřebská 224/25
120 00 Praha 2
Tel. +420 735 75 75 55

objednavky@pacovis.cz
www.pacovis.cz</td></tr>
</table>